

An Comunn Gàidhealach



ORGANISERS OF THE ROYAL NATIONAL MOD

Giblean 2016 / April 2016

Teachdaireachd bho Seònaid NicDhòmhnaill

Na Mòdan Ionadail

Aig an àm seo, tha mu fhichead Mòd Ionadail ann gach bliadhna air feadh Alba. Bidh feadhainn mòra ann, a mhaireas trì no ceithir làithean, agus feadhainn nas lugha thairis air latha a-mhàin, ach tha na buidhnean a tha os cionn nan tachartasan seo, agus a tha ag obair cho cruaidh gu saor-thoileach, airidh air àrd-mholadh, oir chan eil teagamh sam bith gu bheil am Mòd Nàiseanta Rìoghail a' faighinn buannachd mhòr bho na Mòdan beaga gach bliadhna. Bidh farpaisich a' feuchainn aig na Mòdan Ionadail mus tèid iad don Mhòd Nàiseanta, agus bidh seo a' toirt buaidh air na Mòdan Ionadail air fad.

Bidh Mòdan Ionadail a' tachairt fo bhratach a' Chomuinn, agus bidh iad a' leantainn a riaghailtean 's a poileasaidhean. Gheibh iad taic ionmhais bhon Chomunn, agus tha e na dhleasdanas do Chomataidh a' Mhòd Ionadail fiosrachadh a chur air ais airson innse ciar a tha dol dhaibh. Nuair a bhios am fiosrachadh gu lèir a-staigh, bidh e air a sgaoileadh do na comataidhean air fad. Bidh seo na chuideachadh agus na bhrosnachadh don fheadhainn a tha ag obair cho cruaidh, a' feuchainn ris na Mòdan a chumail a' dol.

Tha fhios againn uile gun deach An Comunn a stèidheachadh anns an Òban ann an 1891, agus gun cumadh a' chiad Mhòd Nàiseanta an ath bhliadhna. Ach ...cuin a thachair a' chiad Mhòd Ionadail, agus càite? Seo ceist a tha nam inntinn bhon a fhuair mi dà sheann dhealbh bho nighean caraid a shiubhail o chionn beagan bhliadhnaichean. Tha na dealbhan a' sealltainn Mòd ga chumail ann an Tobar Mhoire ann an 1913! Dh' aithnichear feadhainn anns na dealbhan, agus tha Còisir Òg ann a chaidh don Mhòd Nàiseanta ann an Dùn Deagh. An e seo a' chiad Mhòd Ionadail riamh? No a bheil fiosrachadh eile aig duine sam bith?



A Message from Janet MacDonald

Provincial Mods

Currently, around 20 Provincial Mods take place every year all over Scotland. Some take place over three or four days, while others are more modest and happen on one day, but the voluntary groups who run each and every one of these events are to be congratulated on their efforts, because there is no doubt that they contribute to the success of the National Mod each year. Many participants use a Provincial Mod as a rehearsal for the National, and this is what enlivens the circuit.

Provincial Mods are all held under the umbrella of An Comunn, and are covered by all of An Comunn Gaidhealach's policies, etc. An Comunn also provides financial assistance and in return all the Mods are obliged to provide financial and statistical information which will be collated this year for the first time and will make fascinating reading! Sharing this information among the Provincial Mod Committees will, I am sure, provide help and indeed encouragement to overworked volunteers in their efforts to keep struggling Mods going.

We all know that An Comunn Gaidhealach was founded in Oban in 1891, and that the first National Mod was held there the following year. But ... where and when did the earliest Provincial Mod take place? This is a question I have been asking myself since the family of an old friend of mine, who passed away a few years ago, sent me two photographs of a Mod which took place in Tobermory in 1913! Other friends have since recognised relatives of their own, and I believe the Junior Choir in the photo travelled to the National Mod that year in Dundee. Was this the first ever Provincial Mod? Or does anyone know of an earlier one?



An Comunn Gàidhealach

Oifis ùr ann an Steòrnabhagh

Anns na seachdainean a tha romhainn, bidh oifis a' Chomuinn ann an Steòrnabhagh a' gluasad bho Ceàrnag Pheàrsabhail gu:

**Aonad 7A,
7 Sràid Sheumais,
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2QN**

Cumaibh sùil air an làrach-lìn agus duilleag Facebook againn airson tuilleadh fiosrachadh

New Office in Stornoway

In the weeks ahead, An Comunn Gàidhealach's Stornoway office will be relocating from its current premises in Perceval Square to:
**Unit 7A,
7 James Street
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2QN**

Please keep an eye on our website and Facebook page for more information

Luchd-obrach a' Chomuinn a' gabhail Cuairt!

Airson an ath 8 seachdainean, bidh luchd-obrach a' Chomuinn- Iain, Seumas, Peigi, Seonag agus Alison- a' gabhail pàirt ann am farpais, far am bi sinn ag obair còmhla gus àireamh nan ceumanan againn a chlàradh gach làtha airson 'Paths For All Stepcount Challenge 2016'.

Thòisich Stepcount ann an 2011 leis an amas a bhith brosnachadh àitichean-obrach fàs nas fallaine tro bhith coiseachd thairis air 8 seachdainean.

Tha faisg air 850 sgiobadh eile bho air feadh Alba a' gabhail pàirt agus chithear na toraidhean aca air loidhne.

Cumaibh siùil air an ath chuirt-litir airson faighinn a-mach ciamar a tha dol dhuinn.

Sin sibh Sgioba Spaidsearachd!

Airson tuilleadh fios, thigeadh gu làrach-lìn Stepcount:
www.stepcount.org.uk



An Comunn Gàidhealach Staff are Stepping Up!

For the next 8 weeks, 5 of An Comunn's staff members- John, James, Peigi, Seonag and Alison- will be working as a team to record as many steps as possible for 'Paths for All Stepcount Challenge 2016'.

The Challenge was set up in 2011 and aims to promote a healthier workplace by encouraging teams of 5 to walk as much as they can for over 8 weeks.

So far there are almost 850 teams signed up all over Scotland and the leaderboard can be followed online.

Keep an eye out for an update on our progress in next month's newsletter.

Go Team Spaidsearachd!

For more information on the challenge, visit the Stepcount website: www.stepcount.org.uk



An Comunn Gàidhealach

Leasachadh Siostam Air-Loidhne | *Online System Developments*

Mar a bhios sibh mothachail, tha sinn air a bhith ag obair air an siostam air-lòidhne againn thairis air an dà bhliadhna chaidh seachad. Ach dè tha sinn air a bhith a' dèanamh? Seo Alex Tearse, an eòlaiche eadar-lìn againn, ag innse beagan mu na tha a' tachairt.

Tha sinn an dòchas gu bheil an siostam a' còrdadh ribh. Ma bhios duilgheadasan sam bi agaibh, nach cuir sibh fios thugainn: alison@ancomunn.co.uk no cuiribh fòn gu: 01851 703 487

As you are aware, we have been working on our online entry system over the past two years. But what have we been doing? Alex Tearse, our Web Developer, has agreed to give an update on some of the changes that we have made.

We hope that you enjoy the new system. If you have any problems, please get in touch: alison@ancomunn.co.uk or phone us on 01851 703487

“This year will see more changes and improvements to our online systems to give you a more flexible and easier way to enter competitions, attend events and manage all your dealings with us.

Our online entry system first went live ahead of the Paisley Mòd of 2013 and has been in constant development ever since. Mòd event entry can be complex and the initial online system made it easier for competitors to enter with fewer mistakes. Improvements to the system for Mòd 2014 made it easier to submit music choices and for our online entry to integrate more closely with our other systems.

Some of the changes aren't obvious but are nonetheless important. During the Paisley Mòd in 2013, at peak times the web site struggled to cope with the number of visitors trying to find competition results. Subsequent optimisation work has led to there being no unplanned downtime recorded for the online systems since.

Last year saw the biggest raft of changes yet as our membership database management was brought into the system. This proved quite a challenge as some of our membership information pre-dates online systems and was not ideally suited to online account management. Systems were put in place to make handling offline entries easier for An Comunn staff. Help and feedback facilities were added to make things easier for users. A section was added for adjudicators to allow them access to submitted music quickly and easily online. This allowed them to keep up to date with last minute changes to the ballot (entrants withdrawing) and to view music in the way that suited them most – quite a few adjudicators now use tablet computers to view and manage music submissions.

This year's changes have included further improvements to music submission to accommodate the new Mòd entry deadlines. We have also added a facility to gift aid your entry and to order programmes while entering the competitions and digital versions of the programmes will be made available earlier this year (you will still be able to get your print copy too!). There are more improvements planned for this year including the ability to buy tickets for the events. Also we are hoping to move more of our systems online to make it easier for us to manage information across our offices.

The feedback we've had from end users to these improvements has been hugely positive and very encouraging and I've enjoyed meeting and talking with many members at various events at recent years.

The fact that the Mòd has such a long history has made for some of the most challenging and rewarding development work I've encountered. Working with the team at An Comunn has been fantastic and it is exciting to be involved in an organisation with it's sights fixed firmly on the future.

Tha mi a' coimhead air adhart gu mòr ri Mòd nan Eilean Siar 2016. Bidh e sgoinneil!”

- Alex Tearse, Reefnet

An Comunn Gàidhealach

An Roghainn Fhèin | *Own Choice*

Ma tha sibh a' cuir pìosan ciùil a-steach, dèanaibh cinnteach gu bheil na leanas nan lùib:

1. Faclan Gàidhlig ann am PDF no Word
2. Ceòl soilleir ann am PDF no Word
3. Faclan Beurla ann am PDF no Word

Cha gabh sinn faclan no ceòl nach eil soilleir no furasta a leughadh. Cha bhi dealbhan de cheòl bho leabhraichean cèadaichte ann an dreach sam bith.

If you are submitting own choice pieces, please ensure that the following is enclosed when necessary:

1. *Typed Gaelic words in PDF or word format*
2. *Clear music arrangement in PDF or word format*
3. *Typed English translations in PDF or word format*

We will not accept words or music that are unclear or unreadable. Photographs of music from books will not be accepted.

Ma tha sibh a' cuir na pìosan agaibh a-steach dhan oifis, dèanaibh cinnteach gu bheil **ainm/sgoil/còisir, farpais, àireamh fòn** agus **seòladh post-d an fharpaisich** air an duilleag aghaidh. Thoiribh siùil air an eisimpleir gu h-ìosal. Gheibh sibh eisimpleirean bhon làrach-lìn againn.

Mholadh sinn siostam postachd clàraichte a chleachdadh.

*If you are submitting a paper copy to the office, please make sure that the **entrant's name/school/choir, competition, telephone number** and a **contact email address** is clearly shown on the front cover sheet. Please refer to the example cover sheet below which can be copied or downloaded from our website.*

We advise that paper copies are sent via recorded delivery.



Ceòl An Roghainn Fhèin | *Own Choice Music*

Mòd Nàiseanta Rìoghail 2016 | *Royal National Mod 2016*

[Ainm | *Name*]

[Farpais | *Competition*]

[post-d/ post-d pàrant am fharpaisich | *email/ competitors parent's email*]

[àireamh fòn | *telephone number*]

An Comunn Gàidhealach

Ceann-làtha ùr airson Farpaisean

Bu chòir dhuibh a bhith mothachail gu bheil sinn air na cinn-latha atharrachadh airson foirmean agus earrainnean ainmichte Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo.

Ma tha sibh a' cur foirmean thugainn sa' PHOST, feumar seo a dhèanamh ro 31 Cèitean 2016. Ma thig foirmean thugainn tron phost as dèidh a' chinn-latha seo, CHA TÈID GABHAIL RIUTHA.

Ma tha sibh a' cur pìosan fèin-thaghte thugainn tron PHOST, feumar an cur thugainn ro 31 Cèitean 2016.

Tha ceann-latha ùr ann airson duine sam bith a tha airson cuir a-steach airson farpaisean air-loidhne. Bidh agaibh gu 30 Ògmhios 2016 airson cuir a-steach airson farpaisean tron làrach-lìn. Seo an ceann-latha airson pìosan fèin-thaghte a chur a-steach air-loidhne.

CHA GHABH sinn foirmean no pìosan fèin-thaghte tro post-dealain idir.

Feuch nach fhàg sibh seo chun a' mhionaid mu dheireadh, gun fhios nach bidh duilgheadasan sam bith agaibh.

Mar a bhios sibh mothachail, tha sinn air a bhith ag obair air an siostam air-loidhne againn thairis air an dà bhliadhna chaidh seachad agus tha sinn an dòchas gun cleachd a mhòr-chuid de na farpaisich an goireas seo. Leis gu bheil mìos a bharrachd aig farpaisich ri cuir a-steach airson farpaisean air-loidhne, tha sinn an dòchas gun toir seo air barrachd an siostam seo a chleachdadh. Ma bhios cuideachadh sam bith a dhith oirbh, cuiribh fios thugainn aig àm sam bith.

CINN-LATHA

Tron phost – 31 Cèitean 2016

Pìosan fèin-thaghte tron phost – 31 Cèitean 2016

Air-loidhne – 30 Ògmhios 2016

Pìosan fèin-thaghte air-loidhne – 30 Ògmhios 2016

Leis gum bidh feadhainn de na sgoiltean a' dùnadh airson saor-làithean an t-Sàmhraidh ro cheann-latha an t-Ògmhios, dèanaibh cinnteach gun cur sibh àireamh-fòn air na foirmean agaibh far am faigh sinn grèim oirbh thairis air na saor-làithean. Ma bhios duilgheadasan sam bith ann agus mur a bidh dòigh againn air grèim fhaighinn oirbh, dh' fhaodadh seo buaidh a thoirt air an àite agaibh san fharpais.

Feuch gun cuir sibh an fhiosrachadh cudthromach seo air adhart gu farpaisich, tidsearan, rùnairean sam bith, agus mar sin air adhart, a bhios a' dèiligeadh ris na foirmean agaibh.

New Mod Entry and Own Choice Deadline

Please note that we have new deadlines for entry to this year's Royal National Mod and for Own Choice Submissions.

All those wishing to submit PAPER entries must do so by 31 May 2016. Paper entries WILL NOT be accepted after this date.

Similarly, anyone wishing to submit their own choice pieces by POST must do so by 31 May 2016.

A new deadline has been created for those wishing to enter via our online system. All those intending on entering online will have until 30 June 2016 to do so. This deadline also applies to own choice pieces being submitted online.

Entries and own choice submissions via email WILL NOT be accepted under any circumstances.

We would encourage competitors not to leave their entries until the last minute in case any problems or queries arise.

As you will be aware, we have been developing our online system over the last number of years and we are encouraging all competitors to use this facility as much as possible. By extending the online entry date by a month, we hope this will encourage more competitors to use this system. Should you require any assistance, please do not hesitate to contact us.

DEADLINES

Entry by post – 31 May 2016

Own Choice submissions by post – 31 May 2016

Online Entry – 30 June 2016

Online own choice submissions – 30 June 2016

Please note, as some schools will be closing for the Summer break before the online deadline, please ensure that you provide a contact number where we can reach you out with term time. Failure to do so may affect your entry.

Please pass this important information on to any competitors, secretaries and music instructors who this may concern and who may be dealing with your entries.



An Comunn Gàidhealach

Mòdan Ionadail 2016 / Provincial Mods 2016

Seo na cinn-latha a tha againn gu ruige seo / Here are the dates we have received so far:

Sruighlea / Stirling

20 – 21 Cèitean / May

karenfernier@gmail.com

Uibhist / Uist

27 – 28 Cèitean / May

moduibhist@gmail.com

An t-Eilean Sgitheanach / Skye

1 – 4 Ògmhios / June

maireadnicolson@btinternet.com

Cille Brìde an Ear / East Kilbride

3 – 4 Ògmhios / June

catmacdonald292@btinternet.com

An t-Òban / Oban

3 – 4 Ògmhios / June

moiradunlop@btinternet.com

Ìle / Islay

4 Ògmhios / June

alisongrayislay@aol.co.uk

Cataibh & Gallaibh

4 Ògmhios / June

cameronatcroick@tiscali.co.uk

Glaschu / Glasgow

10 – 11 Ògmhios / June

angelajenkins34@hotmail.com

Lochabair / Lochaber

10 – 11 Ògmhios / June

linda@bosslochaber.co.uk

Obar Pheallaidh / Aberfeldy

10 – 11 Ògmhios / June

pad.gaelicmod@gmail.com

Àird nam Murchan Ardnamurchan

17 Ògmhios / June

davidandval.barker@btinternet.com

Inbhir Nis / Inverness

17 – 18 Ògmhios / June

secretary@invernessprovincialmod.co.uk



Muile / Mull

9 – 10 Sultain / September

secretary@mullmod.org.uk

An Comunn Gàidhealach

Mòd Ionadail Dhun Èideann

Chaidh Mòd Ionadail Dhun Èideann a chumail an t-seachdain a chaidh. Tha sinn an dòchas gun do chòrd Mòd na bliadhna seo ribh uile agus meal an naidheachd air a h-uile duine a choisinn na duaisean.

Sna deilbh gu h-ìosal: Clas 5 Clàrsaich Còmhla (Rosaidh Nic an Tòisich, Aoife-Rosa Gibb agus Esther NicLeòid) agus buannaiche nam farpisean pìobaireachd Aois Fo 18 (Pìobaireachd agus MSR), Holly Fredlander.

Edinburgh Provincial Mod

The Edinburgh Provincial Mòd took place last week. We hope you all had a fantastic time and congratulations to all the prize-winners.

Pictured below: Class 5 Clàrsach Emsemble (Rosaidh Mackintosh, Aoife-Rosa Gibb and Esther MacLeod) and the Under 18 Piping Competitions (Piobaireachd and MSR) winner, Holly Fredlander.



Thèid dhà no trì Mhòdan a chumail thairis air a' mhìos a tha romhainn, mar sin, tha sinn an dòchas gun tèid gu math leibh uile agus feuch gun cuir sibh thugainn dealbh no dhà as dèidh làimh.

A number of Provincial Mods will take place over the coming months. Best wishes to everyone taking part in competitions and be sure to send us some photographs afterwards.



An Comunn Gàidhealach

Mòd Ionadach na Dreolluinn

Tha foirmean agus clàr farpaisean Mod Ionadach na Dreolluinn air an làrach-lìn aca
www.mullmod.org.uk

Cuideachd, bidh e comasach do dhaoine measadh Gàidhlig a dhèanamh aig a' Mhòd air an 10mh la den t-Sultain

Cuir fios gu enquiries@mullmod.org.uk ma tha sibh airson seo a chuir air dòigh

Mull Provincial Mod 2016

*The syllabus and entry forms for the Mull Provincial Mod are available on their website
www.mullmod.org.uk*

Gaelic testing will also be available at the Mod on 10th September

Please contact enquiries@mullmod.org.uk to arrange this



Mòd Ionadail Shruighlea 2016



Am bidh sibh a' cluich na clàrsaich no na fìdhle?
Ma bhios, carson nach cuir sibh a-staigh airson Mòd Ionadail Shruighlea?

Thèid am Mòd a chumail bho Dihaoine 20th gu Disathairne 21st Ceitein 2016

Gabhar iarrrasan fadalach airson Farpaisean na Fìdhle agus na Clàrsaich a-mhàin

Leig fios do rùnaire a' Mhòid:

karenfernie@gmail.com

No gheibhear tuilleadh fios aig:

<http://www.facebook.com/modshruighlea>

Bidh am program a' dol a-mach tràth sa Chèitean. Mar sin, leig fios dhi cho luatha sa gabhas .



Stirling Provincial Mod 2016



Do you play the clàrsach or the fiddle?
If so, why not enter the Stirling Provincial Mòd this year?

The Mòd will take place Friday 20th – Saturday 21st May 2016

Late entries will only be accepted for Clàrsach and Fiddle Competitions

Get in touch with the Mod secretary:

karenfernie@gmail.com

Or go to the Mòd Shruighlea Facebook page for more information: <https://www.facebook.com/modshruighlea>

Please get in touch ASAP as the programme goes to print early May

Sgeama Measaidh nan Cairtean Gàidhlig

Faodar iarrras a chur gu An Comunn Gàidhealach gus measadh a dhèanamh aig àm sam bith den bhliadhna 's bidh measaidhean rim faotainn, mar as àbhaist, seachdain a' Mhòid fhèin ann an Steòrnabhagh.

Cha bhi measaidhean rim faotainn anns an t-Sultain geta, leis gu bheil e cho faisg air a' Mhòd Nàiseanta fhèin.

Ma tha ceist sam bith agaibh a thaobh nam measaidhean cuiribh fios gu An Comunn Gàidhealach tro mheadhain post-dealain gu alison@ancomunn.co.uk neo cuiribh fòn gu: 01851 703 487

Gaelic Testing

You can apply to An Comunn Gaidhealach to do your Gaelic assessment at any time of the year. Gaelic assessments will also be available during the week of the Mod in Stornoway, as usual.

Assessments will not be available, however, during September as it is so close to the Royal National Mod.

If you have any questions regarding Gaelic testing or would like to book a slot, email alison@ancomunn.co.uk Or phone: 01851 703 487

An Comunn Gàidhealach

Ceòl Piàna / Piano Arrangements

Tha Steaphan J. Wood air iomadach pìos ciùil a sgrìobhadh thairis air na bliadhnaichean a tha farpaisich piàna air a chleachdadh airson farpaisean a' Mhòid Nàiseanta Rìoghail, agus tha e air duaisean a bhuannachadh.

Tha Steaphan air cruinneachadh a dhèanamh de feadhainn dheth na pìosan seo, a' gabhail a-steach feadhainn a bha e air ùrachadh (a-chaidh an clò-bhualadh ann an 2002) agus pìosan a tha e air a sgrìobhadh as ùir cuideachd.

Stòras Comh-aoiseach Phiàna na h-Alba / Contemporary Scottish Piano Collection Tha sia leabhraichean agus clàran / clàran didseatach anns an stòras seo, le measgachadh de phìosan ùr bho fuinn traidiseanta Gàidhlig agus Albannach, air an sgrìobhadh le measgachadh de bhlasan jazz agus clasaig, a' gabhail a-steach fuinn a tha freagarrach airson na Mòdan.

Bhiodh Steve agus Eklectica Publishing nur comain na sgaoileadh sibh an fhiosrachadh seo do dhuine sam bith a tha sibh a' smaoinichadh aig am biodh ùidh anns a cheòl seo airson farpaisean Mòd.

Stephen J. Wood, is the composer of several piano arrangements which have been played by Gaelic and Scottish pianists in the piano classes of The Royal National Mòd over the past decade, consistently winning top prizes.

In response to commissions and requests from young Gaelic and Scottish musicians for more repertoire, Steve has created a new collection, containing some revised and updated earlier arrangements (published in 2002) alongside commissioned and brand new arrangements selected from the best of Scotland's musical heritage.

The Collection contains a choice of six books and three accompanying CDs/digital albums containing modern and engaging arrangements of traditional Gaelic and Scottish melodies, written with a fusion of jazz and contemporary classical styles for piano, including slow airs and marches ideal for performance in the Mòds (Ìre 1-6 / Grades 1-6).

Steve and Eklectica Publishing would appreciate your help in circulating this information to past and present Mòd piano contestants, parents, piano teachers/tutors, music schools, school music departments in your area who may find this material a useful and valuable addition to their Mòd playing and/or teaching repertoire.

Tuilleadh fiosrachadh aig / *Further details and audio samples may be found on*
www.stephenjwood.co.uk

Cuiribh fios thuca aig / *email*
mail@eklecticapublishing.co.uk
or call on 01204 853060.

An Comunn Gàidhealach

Fèis Pan Ceilteach 2016

Gach bliadhna, tha cothrom aig na farpaisich a bhunaich farpais an t-Seann Nòs a dhol a-null a dh'Èireann agus a dhol a-steach airson farpais aig an Fhèis Pan Ceilteach.

Am bliadhna, chaidh Katy Greumach, à Eilean Leòdhais, ann as dèidh dhith Bonn Òr an t-seann Nòs a chosnadh aig Mòd an Òbain an-uiridh. Seo mar a chaidh dha Katy:

“Bha am Fèis Pan Ceilteach stèidhichte ann an Carlow am bliadhna, agus bha e air tòiseachadh gu oifigeil nuair a ràinig sinne oidhche Mhàirt. ‘S ann oidhche Chiadain a bha am farpais agam fhèin agus bha e gu math annasach, ach inntinneach. Sheinn mi dà òran a chòrd rium fhèin, agus chòrd an co-fharpais rium gu mòr, agus bha e math a bhith ag èisteachd ri daoine à diofar àitichean, a’ seinn mar mi fhèin, na chuir-seachad ann an cànanan diofar. Cha robh sinn a’ tuigse facal dheth ach rinn gach duine oidhirp glè mhath a’ feuchainn ri sealltainn dhuinne dè an ciall a bh’ aig na h-òrain aca. Ged nach robh ann ach an aon cho-fharpais, bha tòrr tachartasan eile ann timcheall a’ bhaile bhig, a thaobh cèilidhean agus cuirmean-ciùil, agus bha e math a bhith ann an suidheachadh neo-fhoirmeil còmhla ris a h-uile duine. Air madainn Dihaoine, chaidh cèilidh a chumail, far an do sheinn mi dà òran nam aonar, agus an uair sin sheinn mi fhèin agus mo phiuthar bheag òran còmhla, agus chòrd sin rium gu mòr. Bidh an fhèis a’ dol air adhart gu Disathairne, agus air an oidhche sin bidh cuirm-ciùil ann airson an Fhèis a thoirt gu crìoch. Am bliadhna ghabh e àite anns a’ phrìomh thaigh-òsta far an robh an Fhèis agus bha sin math cuideachd, ùine a chur seachad còmhla ri iomadh duine à diofar àitichean, aig am bheil an aon uidh ann an ceòl.”

Pan Celtic Festival 2016

Every year, the winners of the Traditional Gold Medal at the Royal National Mod get the opportunity to go over to Ireland to compete in the Pan Celtic Festival. The Festival celebrates the cultures of the 6 Celtic nations through a range of events throughout the week.

This year, Katy Graham, Isle of Lewis, attended the festival to compete after winning the Traditional Gold Medal in Oban last year. Here is how she got on:

“The Pan Celtic Festival was held in Carlow this year and started on Tuesday night. My competition was on Wednesday night and it was very strange, yet interesting. I sang two of my favourite songs and really enjoyed the competition. It was good to get the opportunity to listen to people from different places singing like myself but in different languages. We didn’t understand a single word of it but everyone made a great effort to try and tell us the meaning of their songs. Although there was only one competition, there were lots of other events around the town including ceilidhs and music concerts. It was good to socialise informally with everybody. On Thursday morning, there was a ceilidh where I sang two solo songs and then sung a duet with my little sister which was nice. The Festival runs until Saturday, and that night there is a concert which brings the festival to an end. This year, it took place in the main hotel where the festival was held and it was another good opportunity to spend time with lots of people from different places who all have the same interest in music.”



An Comunn Gàidhealach

Atharrachaidhean air Earranan Ainmichte 2016 / Changes to 2016 Prescribed Pieces

Tha earrainnean ainmichte rin ceannach air làrach-lìn a' Chomuinn no faodar na leabhraichean a cheannach anns na h-oifisean againn. Tadhlaibh [an seo](#) no cuiribh fòn thugainn air 01463 709 705.

Chìthear atharrachaidhean ri Earrainnean na bliadhna seo gu h-ìosal.

Cumaibh sùil air an làrach-lìn againn gun fhios nach bidh fiosrachadh eile ann a thaobh na h-earrainnean ainmichte.

The prescribed pieces for Mòd nan Eilean Siar are available to buy via our website or you can buy hard copies from one of our offices.

To purchase online click [here](#) or alternatively you can telephone us on 01463 709 705.

*You can view changes and amendments to this year's prescribed pieces below.
Keep an eye on our website for any further information regarding the prescribed pieces.*

If you have any queries, please do not hesitate to contact James Graham at james@ancomunn.co.uk or telephone 01463 709 705.

C71 Fuillaigean

Verse 2 - **neo-chumanta** changed to **neo-chumant'**

C96 Eilean Leòdhais, tìr nan gaisgeach

Bar 5 - sol fa **ba** should be **fi**

C174

This piece has been changed to '**S cian bho dh'fhàg mi Leòdhas**. Please feel free to use **Seinn ho-ro seinn**, published in the booklet, as your own choice. Please contact the office on 01463 709 705 for the new music.

A300 Loch na h-Òb

The amended version is now available, please contact the office on 01463 709 705.

A306

Bar 23 Sopranos - first note should be a D instead of the F

A301 Tionndaidh am bàt

Bar 19 - alto - words should read the same as the basses

Bar 21 - bass - add a tie to connect the Gs across the barline

Bar 35 - sops & bass - add a slur to connect C-D on fiamh

" - bass - add a slur to connect Eb-D on ghnùis

Bar 45 - words should read the same as the basses

A303 Le Chèile

Bar 30 - alto - should be the same as bar 38

Bar 70 - in all parts - change **phriseil** to **priseil**

Bar 78 - in all parts - change **geamhradh** to **geamhraidh**

A308 Maoileas Mòr na Guailne

Bars 2, 6, 18 & 22 - in all parts - change **null** to **nall**

Bars 9, 11, 13, 15, 25, 27, 29 & 31 - in all parts - change **Lachdan** to **Lachdann**

Bars 12 (tenor), 16 (tenor), 28 (sops) & 32 (sops) - melody parts **ONLY** - first semi-quaver should be a **G#** rather than an **E#**

A308 Inns Dhòmhsa

Bar 42, 46, 58 & 62 - bass - 3rd beat semi-quaver should be a **low B** rather than an **F#**

An Comunn Gàidhealach

Gàirdeachas Radio nan Gàidheal air Duaisean Fèis nam Meadhanan Ceilteach

Tha BBC Radio nan Gàidheal air dà dhuais a bhuannachadh aig Fèis nam Meadhanan Ceilteach 2016, a thàinig gu crìoch ann an Dùngarbhann air an deireadh sheachdain a chaidh.

Bhuannaich am prògram Spòrs na Seachdain, a tha ga chraoladh gach seachdain, an duais airson Prògram Spòrs as Fheàrr, le Mìre ri Mòir a' buannachadh an duais Prògram Ciùil Radio As Fheàrr airson a' chèilidh a chaidh a chraoladh air an là mu dheireadh de Mhòd 2015 san Òbain.

Thuir Marion NicFhionghain Stiùiriche Deasachaidh BBC Gàidhlig: "Tha sinn gu math toilichte an dà dhuais seo a bhuannachadh a bhios a' toirt aithne do na preseatàirean agus na sgiobaidhean agus cho cruthachail agus dìcheallach 's a tha iad agus cuideachd cho làidir 's a tha na ceanglaichean eadar iad agus na coimhearsnachdan."

Chaidh barrachd air 500 iarrtas a chur a-steach airson fèis na bliadhna-sa, bho na diofair dhùthchannan Ceilteach agus thèid Fèis nam Meadhanan Ceilteach 2017 a chumail airson a' chiad uair a-riamh air an Eilean Mhanainn.



Double Success for Gaelic Radio at Media Awards

BBC Radio nan Gàidheal has been celebrating a double success after winning two awards at the Celtic Media Festival 2016 which was held in Dungarvan near Waterford and which came to a close last weekend.

Spors na Seachdain, the weekly Sports programme won the Best Sports category for its programme from the 2015 Island Games in Jersey while Mìre ri Mòir won the Best Radio Music category for its broadcast on the final day of the Royal National Mod 2015 held in Oban.

Marion Mackinnon, Managing Editor for BBC Radio nan Gàidheal said: "Winning these two awards is a real thrill, recognising as it does, the creativity and commitment of the presenters and the production teams as well as the very special connection they have with the audience."

This year's festival saw over 500 entries from throughout the different Celtic nations while the 2017 Celtic Media Festival will be staged for the first time ever in its history on the Isle of Man.



An Comunn Gàidhealach

Fèis nam Meadhanan Ceilteach 2016 | *Celtic Media Festival 2016*

Seo an fheadhainn a fhuair na duaisean | *Here are the winners:*

ANIMATION- Dimitri à Ubuyu- Brittany- VivementLundi !/ France Télévisions

APP- Léigh Linn- Ireland- Aisling Productions Ltd

ARTS- Ted Hughes: Stronger than Death- Scotland- Matchlight Limited/ BBC

CHILDREN'S PROGRAMME- The Legend of Longwood- Ireland- Grand Pictures/ Irish Film Board/ Dutch Film Fund/ Holland Harbour

COMEDY- The Savage Eye: An Irish Guide to Failure- Ireland- Blinder Films/ RTÉ

CURRENT AFFAIRS- RTÉ Investigation Unit- Inside Bungalow 3- Ireland- RTÉ

DRAMA SERIES- Poldark- Cornwall- Mammoth Screen/ BBC

ENTERTAINMENT- Pìoc do Ride- Ireland- El Zorrero Films/ TG4

FACTUAL ENTERTAINMENT- Keepin Er Country- Ireland- Alleycats TV/ BBC Nothern Ireland

FACTUAL SERIES- Crumlin- Ireland- Independent Pictures/ RTÉ/ BAI

FACTUAL SINGLE- One Million Dubliners- Ireland- Undergroung Films/ In association with RTÉ/ the Broadcasting Authority of Ireland/ Shoot for the Moon/ Bord Scannán na hÉireann

KIERAN HEGARTY AWARD FOR INNOVATION- Man on Bridge- Ireland- El Zorrero Films/ RTÉ

RADIO COMEDY- GaelGÁIRÍ ar an Raidió- Ireland- Cian Mac Cárthaigh/ Raidió na Life

RADIO DOCUMENTARY- Lacrimosa- Ireland- BBC Radio Ulster/ BBC Radio 4

RADIO MAGAZINE SHOW- The John Toal Show- Ireland- BBC Radio Ulster

RADIO MUSIC PROGRAMME- Mire ri Mòir aig a' Mhòd- Scotland- BBC Radio nan Gàidheal

RADIO PRESENTER/ PERSONALITY- Dónall Mac Ruairí- RTÉ Raidió Na Gaeltachta- Ireland- RTÉ Raidió Na Gaeltachta

RADIO SPORTS- Spòrs na Seachdain- Scotland- BBC Radio nan Gàidheal

RADIO STATION OF THE YEAR- RTÉjr Radio- Ireland- RTÉ Radio

SHORT DRAMA- Boogaloo and Graham- Ireland- Out of Orbit/ Northern Ireland Screen

SINGLE DRAMA- Yr Ymadawiad- Wales- Severn Screen LTD/ S4C/ Boom Cymru/ Ffilm Cymru Wales

SPIRIT OF THE FESTIVAL- Cuimhní ón mBlascaod- Ireland- PRAXIS PICTURES/ TG4

YOUNG PEOPLE- Fog of Sex: Stories from the fontline of student sex work- Wales- Visual Influence/ Swansea University/ University of South Wales

Co-Là breith Sònraichte

Tha sinn airson meal an naidheachd sònraichte a chuir air Caroline Jamieson, à Taigh an Uillt, a bha a' comharrachadh an 100mh co-là breith aice aig toiseach na mìos seo.

Chaidh cèilidh mòr a chumail dha Caroline air 9th Giblean agus tha sinn an dòchas gun do chòrd an oidhche rithe gu mòr.

Chì sibh an seo deilbh a chaidh a thogail aig a' chèilidh aig Caroline.

Special Birthday Celebration

We would like to send our congratulations and best wishes to Caroline Jamieson, Taynult, who celebrated her 100th birthday earlier this month.

A big ceilidh was held for Caroline on the 9th of April and by all accounts a great night was had by all.

Here are a few photos from Caroline's cèilidh.



An Comunn Gàidhealach



Tachartasan Comataidh Mòd nan Eilean Siar / Diary of Upcoming Events

Tha Comataidh Mòd nan Eilean Siar air na tachartasan a leanas a chur air dòigh gus airgead a chruinneachadh airson Mòd na bliadhna seo.

Thèid fiosrachadh mu thachartasan sam bith eile a bhios aca a sgaoileadh nuair a bhios iad air an dearbhadh.

The following events will take place as part of the Mòd nan Eilean Siar 2016 Committee's fundraising drive.

We will inform you of further events as they are confirmed. We hope you can join us!

Dihaoine 6 Cèitean / Friday 6 May – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre, Stornoway
Disathairne 21 Cèitean / Saturday 21 May – Oidhche Bingo ann an Talla Bhuirgh / Bingo Night in Clan MacQuarrie Hall
Dihaoine 27 Cèitean / Friday 27 May – Cèilidh & Dannsa, Leac Lì, na Hearadh / Cèilidh Dance in Leacklea, Harris
Disathairne 4 Ògmhios / Saturday 4 June – Brot is Milsean, Talla Choimhearsnachd Bhreascleit / Soup & Pudding in Breascleite Hall
Dimàirt 14 – Dihaoine 17 Ògmhios / Tuesday 14 – Friday 17 June – Raffle / Summer Hamper at Western Isles Hospital Foyer
Disathairne 18 Ògmhios / Saturday 18 June – Auction agus Cèilidh anns a' Chaladh Inn / Auction and Cèilidh in Caladh Inn
Dihaoine 1 Iuchar / Friday 1 July – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre, Stornoway
Dihaoine 26 Lùnastal / Friday 26 August – Brot is Milsean ann an Ionad Newton / Soup & Pudding in Newton Centre, Stornoway
Disathairne 3 Sultain / Saturday 3 September – Brot is Milsean ann an Talla Bhuirgh / Soup & Pudding in Clan MacQuarrie Hall
Disathairne 10 Sultain / Saturday 10 September – Rèis 5k anns a' Ghearraidh Chruaidh / 5k Event in Castle Grounds

Airson tuilleadh fiosrachadh cuiribh fòn gu: / For further information on any of these events please call: 01851 703 487

Àiteachan Fuirich airson Mòd 2016

Bidh mòran agaibh air àite-fuirich a chur air dòigh airson Mòd Nàiseanta Rìoghail na bliadhna seo.

Ma tha sibh fhathast ri àite a chur air dòigh, bu chòrr dhuibh fios a chur gu Alastair Lockett aig Ionad Turasachd Steòrnabhaigh a tha a' dèiligeadh ri àiteachan-fuirich airson Mòd na bliadhna seo.

Ma tha fiosrachadh a chòisir agaibh air atharrachadh bho chionn ghoirid, feuch gun toir sibh seo dha Alastair gus am bidh an fhiosrachadh ceart aca.

Cuidichidh Alastair agus an sgioba aige le fiosrachadh a thaobh seirbhisean bhuisaichean a bhios a' ruith thairis air seachdain a' Mhòid.

Post-d: alastair.lockett@visitscotland.com
Fòn: 01851 703 088

Accommodation for Mòd 2016

The majority of people planning to attend this year's Royal National Mod will have made their accommodation arrangements already.

For anyone still to make arrangements, please contact Alastair Lockett at the VisitScotland Information Centre in Stornoway, as they are dealing with all accommodation queries.

If your choir has changed contact details recently, please be sure to inform Alastair to ensure they have the most up to date information.

Alastair and his team will help choirs with details regarding bus services that will be available during Mod week as well.

Email: alastair.lockett@visitscotland.com
Telephone: 01851 703 088

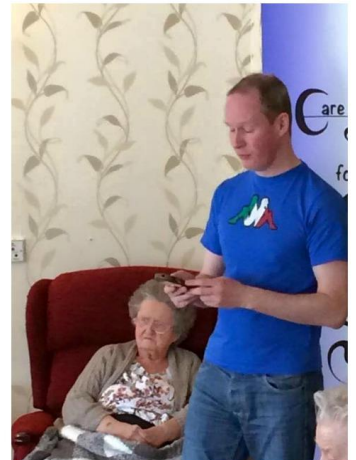
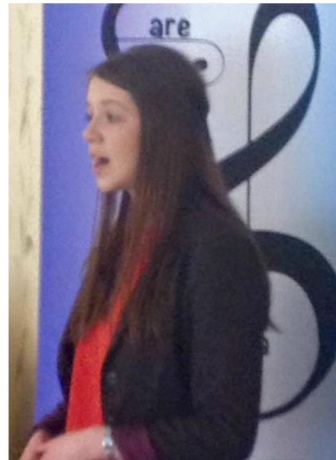
An Comunn Gàidhealach

Care for a Cèilidh

Chìthear gu h-ìosal measgachadh de dhealbhan bho feadhainn de na cèilidhean mu dheireadh a-chaidh a chumail le Care for a Cèilidh. Taing mhòr dhuibh uile.

Below are a selection of photographs taken at the most recent Care for a Cèilidh events. Thanks to everyone who took part.

<https://www.facebook.com/CareForACeilidh>



Tac an Teine

Gaelic song session

Disathairne 7 Cèitean, 2-4f
Saturday 7 May, 2-4 pm

Taigh-òsta a' Ghlinne Mhòir, Inbhir Nis
Glen Mhòr Hotel, Inverness

Bidh Fàilte Romhaibh Uile
A Warm Welcome To All



Tha Fèisean nan Gàidheal a' faotainn taic bho na buidhnean seo | Fèisean nan Gàidheal is supported by the following bodies



ALBA CHRUTHACHAIL



The Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba



Highlands and Islands Enterprise
Iomairt na Gàidhealtachd 's nan Eilean



Scottish Step Dance Workshop

with Sophie Stephenson

Saturday 14th May
Balloch Hall, Inverness

1-2pm Complete Beginners
2-3pm Previous experience

Adult: £8
Under 16: £5

Teas/Coffees/Juice/Cakes

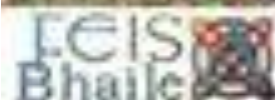
'sophabulous steps'



www.sophabulous.co.uk



Booking:
Contact Rachel
T:07763144453
E: ermac_campbell@hotmail.com





Bookbug Sessions

Free **story**, **song** and **rhyme** sessions for babies, toddlers, pre-school children and their families

Bilingual Sessions

(Gaelic & English)

Wednesdays at 10.00am

Wednesday 20th April – Wednesday 29th June 2016

Ardrishaig Primary School (Early Learning Centre)

Learn Gaelic with your child in a fun, informal way through action songs, rhymes and stories

For more details please call: 01546 603 695

To find details of your nearest Bookbug Session, please visit
[scottishbooktrust.com](http://scottishbooktrust.com/bookbug)
[/bookbug](http://bookbug)



Thig a chluich!

**Free Gaelic fun,
games and Bookbug
for 0-5 year olds. No
Gaelic required**



Where?

**Stamperland Comm. Hall
61 Stamperland Hill
Clarkston
G76 8AJ**

When?

**1 – 2:30pm
every second Friday
22nd April, 6th May, 20th May, 3rd June, 17th June**



**Facebook: Come and Play East Renfrewshire
Contact: emmaanderson@parant.org.uk**



A' Charaid Chòir

Mod nan Eilean Siar 400 Club

Would you consider supporting the Western Isles Mod in the sum of a little over a pound a week by subscribing to a 400 Club, the 400 referring to the prize money awarded each month? This is how it works:

- ❖ Each participant pays £5 per entry per month by standing order to join, which entitles entry to each month's draw. One can have one or more entries - each entry costs £5 per month.
- ❖ A draw will be held at the end of each month and all eligible participants (i.e. all those who have paid) will be entered into the draw.
- ❖ Prizes each month will comprise of a first prize of £250, a second prize of £100 and a third prize of £50 (a total of £400).
- ❖ A list of monthly prize winners will be published at <http://www.acgmod.org/news> and the prizes will be credited to your bank account.

If you wish to take part, please fill in the Standing Order mandate overleaf, made out for £5, or a multiple thereof, and return the form to: An Ionmhasair, Mòd nan Eilean Siar, at the address below. It is proposed that the draw continues indefinitely to help with fundraising for future Mods, so please leave the Payment date fields blank unless you wish to specify an End Date. It would be useful if you could invite others to participate as well – the Standing Order form may be photocopied.

Rules

Your Standing Order is payable in advance on the 1st of each month, starting with the month following receipt.

Failure to pay the Standing Order will automatically stop your numbers for that month's draw.

All draws will be done in a public establishment or live on Isles FM with at least 2 committee members and a member of the public; details of time and venue can be obtained from committee members.

In any matters of doubt, the committee's decision is final.

OSCR Charity Number: SC001282

MÒD NAN EILEAN SIAR 2016

Taigh a' Mhorair Leverhulme, Ceàrnag Phearsabhail, Steòrnabhagh, Eilean Leòdhais, HS1 2DD
Fòn: 01851 703487 Facs: 01851 706467

Leverhulme House, Perceval Square, Stornoway, Isle of Lewis HS1 2DD
Tel: 01851 703487 Fax: 01851 706467

To _____ Bank

Please set up the following Standing Order and debit my/our account accordingly

1. Account Details

Account Name _____ Account Number

Account Holding Branch _____ Sort Code

2. Payee Details

Name of Person or Organisation you are paying

400 Club Number (if known) - this will appear on the bank statement of the person or organisation you wish to pay

Sort Code – the bank code of the person or organisation that you are paying

Account Number – the account number of the person or organisation you wish to pay (eight digits – if less, place zeros at the front)

3. About the Payment

How often are the payments made

Amount Details

Date and amount of first Payment	1st	£	
Date and amount of final Payment		£	

4. Confirmation email:

Signature

Date

Address / Post Code / Phone No:



An Comunn Gàidhealach

An Comunn Gàidhealach

Oifis Steòrnabhaigh

Taigh a' Mhorair Leverhulme
Ceàrnag Phearsabhail
Steòrnabhagh
Eilean Leòdhais
HS1 2DD
Fòn: 01851 703 487
Post-d: peigi@ancomunn.co.uk

Oifis Inbhir Nis

Taigh Bhail an Athain
40 Sràid Hunnaidh
Inbhir Nis
IV3 5HR
Fòn: 01463 709 705.
Post-d: seonag@ancomunn.co.uk

An Comunn Gàidhealach

Stornoway Office

Leverhulme House
Perceval Square
Stornoway
Isle of Lewis
HS1 2DD
Telephone: 01851 703 487
Email: peigi@ancomunn.co.uk

Inverness Office

Balnain House
40 Huntly Street
Inverness
IV3 5HR
Telephone: 01463 709 705.
Email: seonag@ancomunn.co.uk

Ma tha sibh airson naidheachd no fiosrachadh a chur dhan ath iris den chuairt-litir, cuiribh fios thugainn.

If you would like to contribute anything to one of our future newsletters, please get in touch.

alison@ancomunn.co.uk

01851 703 487

www.ancomunn.co.uk

